



品沖繩市

中文報

2020年3月 第20卷・3月號 ·免費索取·

本月要點

2020年度沖繩國際カーニバル 特別版オンライン開催
令和3年 2021.3/13 土曜日
オンライン開催!!
配信開始 15:00~
<https://www.oki-carnival.com/>

カーニバルチャンネル
台湾獅子舞
韓国平壤扇舞保存会
ミュージカル
新ミスハイビスカスお披露目
他

ミュージックチャンネル
REVERSE
JET
DOTZ
他



2021年沖繩國際狂歡節線上直播
扫描上图二维码可线上免费观看国际狂欢节直播及录播节目。

育儿补助金 申请受理期间 令和3年5月17日(周一) 为止
为了支援育儿家庭的经济,有在令和2年4月28日以后出生的婴儿的家庭,发予10万日元补助金。
对象 令和2年4月28日~令和3年3月31日期间出生的婴儿,并且在本市登录住民,母亲或父亲在令和2年4月27日至申请此补助金的期间,一直是本市的登录住民
【咨询热线】儿童企划课 内线3405

3月是看护保险费10期份·后期高龄者医疗保险费9期份的缴纳期。缴纳期限及银行转账日为3月31日!请在前一天确认账户余额。

专家活用支援补助金【面向商家】
申请受理期间 令和3年3月25日(周四) 为止
市内中小、小规模商家,在申请或咨询新冠肺炎支援的各类补助金时,关于专家活用的费用,在预算范围内可发予补助。
【咨询热线】商工振兴课 内线3228

支援金等相关咨询窗口(面向商家)
申请受理期间 令和3年3月19日(周五) 为止
设置了针对市内中心中小、小规模商家为对象,配置有中心企业诊断士进行免费咨询窗口[补助金额]每件上限3万日元
(每一个商家可以申请领取3次)
【咨询热线】商工振兴课 内线3227

居住保障支援金
受疫情影响导致失业者等对象,发予一定期间的房租补助(申请再次领取的期限至3月31日为止)
【咨询热线】保护管理课 内线2151

关于接种流感疫苗的支援申请受理期间
令和3年3月26日(周五) 为止
为了减少与新冠肺炎症状相似的季节性流感重症病患,以市民的健康以及维持医疗体系为目的,冲绳市实施50岁~64岁的市民接种季节性流感疫苗费用补助(自行承担1000日元)
补助对象:50岁~64岁的市民(令和2年10月1日~10月25日期间接种完毕的市民)
注意:去年11月中旬邮寄了免费接种的通知给补助对象,在收到此通知前自费接种的市民,也可申请退还差额。
【咨询热线】儿童咨询·健康课 内线2248

沖繩市人口資料 總人數:143,036人(-1) 男:69,562人(+16) 女:73,474人(-17) 戶數:64,520戶(+58)(3月1日統計)

外國籍居民 總人數:1,827人(-4) 男:1,155人(+3) 女:672人(-7) (合計有59國)

沖繩市政府文化藝能課以每月發行的沖繩市報「広報おきなわ」(KohoOkinawa)為根據,選擇與您息息相關的市政消息翻譯並編輯成外文報,希望能增進您對居住城市的認識,也提醒您應享的權益與應盡的義務。
市政新聞的翻譯僅供參考用。行政服務以日語為主。如果您需要中文的協助,請向文化藝能課諮詢 ☎ 098-929-0261。最新相關市政資訊請上市政府網頁 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp> 查詢。

國保 國民健康保險被保險者證更換通知

令和3年4月1日之後的被保險者證會在令和3年3月上旬郵寄至所有家庭。

會以掛號信形式郵寄，如無人簽收，想要再次郵送的話，請致電不在聯絡票上的電話號碼。

◆70歲以上市民的被保險者證的有效期限

令和3年4月2日至令和4年3月31日期間滿70歲的市民，被保險者證的有效期限為生日月份的最後一天（1日出生者截止至前一日）。※會在有效期限失效之前，郵寄新的被保險者證（有效期限：令和4年3月31日）

◆75歲以上市民的被保險者證的有效期限

令和3年4月2日至令和4年3月1日期間轉至後期高齡者制度的市民，被保險者證的有效期限為75歲生日的前一天。※會在有效期限失效之前，郵寄後期高齡醫療制度的被保險者證。

【諮詢專線】國民健康保險課
分機2108・2121



殘疾 重度身心殘疾者（兒）醫療費補助

持有身體殘疾者手冊或是療育手冊則，有符合條件者，從接受認定日起，可以接受醫療費（接受診療的次月開始1年以內）的補助。

補助對象/沖繩市居民、醫療保險各條例的被保險者或是被撫養者，持有以下任意一種手冊者。

- ①身體殘疾者手冊1級或2級
- ②療育手冊A1或A2
- ③同時持有身體殘疾者手冊3級和療育手冊B1

【注意】

- 領取者和有撫養義務者的所得超過一定額度時不為對象
- 領取生活保護補助者不為對象
- 兒童醫療費補助的支付對象期間者不為對象

申請時所需資料/

- ①身體殘疾手冊或是療育手冊
- ②本人的健康保險證
- ③銀行存折（本人名義）
- ④印章（私章，代理人代辦時需要代理人印章）

※從其他市町村遷入沖繩市者，需要所得課稅證明書。

詳情請進行諮詢。

【諮詢專線】殘疾福祉課 分機3157・3158

兒童 令和3年度沖繩市學校午餐費補助的通知

～每年都需要辦理申請手續～

為幫助多子女家庭，減輕家長經濟負擔，從第三個小孩開始實行學校午餐費補助。

▶對象 家裡有就讀中小學，排行第三及之後的沖繩市內中小學在讀的小孩

▶補助條件 沖繩市居民，非生活保護/準要保護家庭

▶申請時間 3月1日（週一）～翌年2月20日（週四）

▶申請地點 第三個小孩所在的學校事務室

▶申請表格 請至學校事務室領取，或在市政府官網下載

【諮詢專線】沖繩市立學校供餐中心 098-929-4776

兒童 兒童醫療費補助受給者證的更新

（對象為小學一年級新生）

升小學一年級時，兒童醫療費補助事業的受給者證及保險適用範圍內的支付方法將更新。將郵寄新的受給資格者證至對象住址（預計3月中旬郵寄）

前往醫療機構就診時敬請留意。

※無須辦理手續

對象/平和26年4月2日～平成27年4月1日出生者

◆【3月31日就診的部分為止】

受給資格者證的顏色/粉色

窗口零支付（保險適用範圍內）

◆【4月1日就診的部分開始】

受給資格者證的顏色/橙色

自動退款（或是辦理退款）

【諮詢專線】兒童家庭課 兒童醫療費補助擔當

分機2124・2125・3189

兒童 幼兒教育・保育無償化的申請

如您在讀或打算就讀以下類型的保育設施並且想要申請幼兒教育・保育無償化，請提交申請資料至保育・幼稚園課。

保育設施類型/認可外保育設施、臨時托兒、病童保育、家庭支援

受理時間/

・希望2021年4月期間獲得認定者，請在3月26日（週五）提交所需資料

・希望在2021年5月份之後獲得認定者，請提前一個月辦理申請

※申請對象條件、申請方式可在市政府官網瀏覽

※已獲得認定者不需要辦理申請手續（如果認定已過期，則不為補助對象，請先確認已持有的認定通知書，然後請在認定期限內辦理申請）

【諮詢專線】保育・幼稚園課 分機3139・3137

社保 從2021年3月份（4月份繳納）開始

協會KENPO沖繩支部的保險費利率調整通知

健康保險費利率 9.97%（現在）→9.95%

看護保險費利率 1.79%（現在）→1.80%

※自願續約被保險者的保險費利率從2021年3月份（4月份繳納）開始。

各都道府縣支部的健康保險費利率略有差異。

【全國健康保險協會 沖繩支部】098-951-2211

市民 關於第2市民停車場的利用

由於前來辦理手續的市民日漸增多，市政府正面停車場比較擁堵，給大家帶來了諸多不便。

關於正面停車場，考慮到優先殘疾人、老年人、孕婦，緩和擁堵等因素，請多加利用第2市民停車場。感謝您的理解及配合。



【契約管財課】分機2096

所有的行政服務皆使用日文。如果您需要中文協助，請電郵 kokusaich@city.okinawa.lg.jp 或來電 098-929-0261

国保 国民健康保险被保险人证更换通知

令和3年4月1日之后的被保险人证会在令和3年3月上旬邮寄至所有家庭。

会以挂号信形式邮寄，如无人签收，想要再次邮寄的话，请致电不在联络票上的电话号码。

◆70岁以上市民的被保险人证的有效期限

令和3年4月2日至令和4年3月1日期间满70岁的市民，被保险人证的有效期限为生日月份的最后一天（1日出生者截止至前一日）。※会在有效期限失效之前，邮寄新的被保险人证（有效期限：令和4年3月31日）

◆75岁以上市民的被保险人证的有效期限

令和3年4月2日至令和4年3月31日期间转至后期高龄者制度的市民，被保险人证的有效期限为75岁生日的前一天。※会在有效期限失效之前，邮寄后期高龄者医疗制度的被保险人证。



【咨询热线】国民健康保险课
内线2108-2121

残疾 重度身心残疾者（儿）医疗费补助

持有身体残疾者手册或是疗育手册者，有符合条件者，从接受认定日起，可以接受医疗费（接受治疗的次月开始1年以内）的补助。

补助对象/冲绳市居民、医疗保险各条例的被保险人或是被抚养者，持有以下任意一种手册者。

- ①身体残疾者手册1级或2级
- ②疗育手册A1或A2
- ③同时持有身体残疾者手册3级和疗育手册B1

【注意】

- 领取者和有抚养义务者的所得超过一定额度时不为对象
- 领取生活保护补助者不为对象
- 儿童医疗费补助的支付对象期间者不为对象

申请时所需资料/

- ①身体残疾手册或是疗育手册
 - ②本人的健康保险证
 - ③银行存折（本人名义）
 - ④印章（私章，代理人代办时需要代理人印章）
- ※从其他市町村迁入冲绳市者，需要所得课税证明书。

详情请进行咨询。

【咨询热线】残疾福祉课 内线3157-3158

儿童 令和3年度冲绳市学校午餐费补助的通知 ~ 每年都需要办理申请手续 ~

为帮助多子女家庭，减轻家长经济负担，从第三个小孩开始实行学校午餐费补助。

▶对象 家里有就读中小学，排行第三及之后的冲绳市内中小学在读的小孩

▶补助条件 冲绳市居民，非生活保护/准要保护家庭

▶申请时间 3月1日（周一）~ 翌年2月10日（周四）

▶申请地点 第三个小孩所在的学校事务室

▶申请表格 请至学校事务室领取，或在市政府官网下载

【咨询热线】冲绳市立学校供餐中心 098-929-4776

儿童 儿童医疗费补助受给者证的更新

（对象为小学一年级新生）

升小学一年级时，儿童医疗费补助事业的受给者证及保险适用范围内的支付方式将更新。将邮寄新的受给资格者证至对象住址（预计3月中旬邮寄）

前往医疗机构就诊时敬请留意。

※无须办理手续。

对象/平成26年4月2日~平成27年4月1日出生者

◆【3月31日就诊的部分为止】

受给资格者证的颜色/粉色
窗口零支付（保险适用范围内）

◆【4月1日就诊的部分开始】

受给资格者证的颜色/橙色
自动退款（或是办理退款）

【咨询热线】儿童家庭课 儿童医疗费补助担当

内线2124-2125-3189

儿童 幼儿教育·保育无偿化的申请

如您在读或打算就读以下类型的保育设施并且想要申请幼儿教育·保育无偿化，请提交申请资料至保育·幼稚园课。

保育设施类型/认可外保育设施、临时托儿、病童保育、家庭支援

受理时间/

·希望2021年4月期间获得认定者，请在3月26日（周五）提交所需资料

·希望在2021年5月份之后获得认定者，请提前一个月办理申请

※申请对象条件、申请方式可在市政府官网浏览

※已获得认定者不需要办理申请手续（如果认定已过期，则不为补助对象，请先确认已持有的认定通知书，然后请在认定期限内办理申请）

【咨询热线】保育·幼稚园课 内线3139-3137

社保 从2021年3月份(4月份缴纳)开始

协会KENPO冲绳支部的保险费率调整通知

健康保险费率 9.97%（现在）→9.95%

看护保险费率 1.79%（现在）→1.80%

※自愿续约被保险者的保险费率从2021年3月份（4月份缴纳）开始。

各都道府县支部的健康保险费率略有差异。

【全国健康保险协会 冲绳支部】 098-951-2211

市民 关于第2市民停车场的利用

由于前来办理手续的市民日渐增多，市政府正面停车场比较拥堵，给大家带来了诸多不便。

关于正面停车场，考虑到优先残疾者、老年人、孕妇，缓和拥堵等因素，请多加利用第2市民停车场。感谢您的理解及配合。

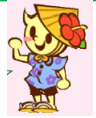


【咨询热线】契约管财课 内线2096

所有的行政服务皆使用日文。如果您需要中文协助，请电邮kokusaich@city.okinawa.lg.jp 或来电098-929-0261

令和2年度、3年度的集体体检全部实行【预约制】

希望集体体检的市民请致电市民健康课 健诊系进行预约
希望个别体检的市民请致电各医院进行预约



关于令和3年度 健康体检的通知

健康体检的受诊表将于3月下旬陆续发出。信封如右图所示，请注意查收。用受诊表体检，基本体检项目可免费，请确认信封中集体体检日程以及医院一览表。



【咨询热线】市民健康课 098-939-1212 (内线 2245-2246)

从4月1日起可以使用电子软件支付各种费用

市·县民税（普通征收）、固定资产税、轻自动车税（種別割）、国民健康保险费、后期高龄者医疗保险费、看护保险费，从4月1日起，可通过智能手机下载软件，任何时间任何地点都可用手机扫描代码付费。可使用的软件如下



注意

- ※支付费用时不产生手续费，但是网络通讯费自行承担。
- ※使用软件支付时不能取消。
- ※电子支付时不开具发票，想要开具发票者，请前往金融机构或便利店支付。（在市政府开具缴税证明时，确认到款需要2~3周时间。特别是轻自动车要车检时，请多加注意。）
- ※auPAY支付上限为250000日元。
- ※各软件可能设有支付上限，请前往各软件官网确认。
- ※以上内容可能会有所更改，不会另行通知。

电子支付后，注意不要再前往金融机构或便利店支付！

令和2年度 冲绳市副食费的费用补助

私立幼稚园（尚未加入新制度的幼稚园），家长负担的午饭费当中，「副食费」可申请补助。符合领取对象条件者，请在期限内提交申请。

- 领取对象** 满足①或②，并且获得利用设施认真的儿童
- ①令和2年度的市町村民税的所得比率额（全家总和）未满77101日元的家庭（全家总收入未满360万的家庭）
 - ②小学三年级以下的小孩算作第一个小孩，第三个小孩开始可以领取补助
- 补助费用** 付给幼稚园的令和2年4月份~令和3年3月份的午餐费当中的副食费
- 主食费（面包、米饭等），延长保育所提供的饮食除外
 - 每个小孩补助月額上限为4500日元

申请资料等

- ①副食费申请兼请求书（表格第1号）
 - ②支付的午餐费（记载有副食费用的资料）的发票或是证明文件的复印件（幼稚园开具）
 - ③存折或银行卡（与②记载的支付者名义的银行账户）
 - ④印章（不可用简易印章）
 - ⑤市町村民税的所得比率额的证明资料（令和2年度市县民税所得课税证明书、2019W-2等）
 - ⑥单亲家庭的证明文件（户籍誊本或儿童抚养补助领取者证等）（仅限符合该条件者）
- ※⑥仅限令和2年1月1日时的住址在冲绳市外以及军人、军人家属提交

申请期限 3月25日（周四）

申请地点 保育·幼稚园课

关于申请资料等详情，请浏览市政府官网。

【咨询热线】保育·幼稚园课 内线3174-3173

图书馆通知

☎098-929-4919

定期的儿童书朗读者

每週六 下午3:00

3月6(周六)、3月13(周六)、3月27(周六)

本月休馆日

3月1日(周一)、8日(周一)、15日(周一)、20日(周日·春分)、22日(周一)、25日(周四·馆内整理日)、29日(周一)

Book start

时间：3月21日(周日)上午9:00~下午4:00

地点：市政府一楼

Koza International Plaza Koza國際交流中心

冲繩市中央1-17-15

電話 989-6759 傳真 989-6758

週一-週六 10:00~21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp



冲繩市政府中文網頁二維碼

掃描二維碼，可瀏覽更清晰的市政通知、中文報、生活指引手冊等。

